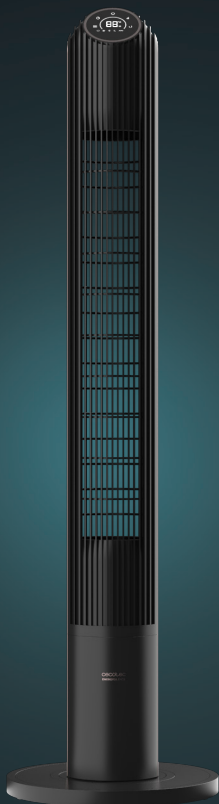


# cecotec

## **ENERGYSILENCE** 9150 SKYLINE SMART DESIGN

Ventilador de torre/ Tower fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Montaje del producto	33
4. Funcionamiento	33
5. Limpieza y mantenimiento	35
6. Especificaciones técnicas	36
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	37
8. Garantía y SAT	37
9. Copyright	37

## INDEX

1. Parts and components	38
2. Before use	38
3. Product assembly	39
4. Operation	39
5. Cleaning and maintenance	41
6. Technical specifications	41
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	42
8. Technical support and warranty	43
9. Copyright	43

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	44
2. Avant utilisation	44
3. Montage de l'appareil	45
4. Fonctionnement	45
5. Nettoyage et entretien	47
6. Spécifications techniques	48
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	48
8. Garantie et SAV	49
9. Copyright	49

## INHALT

1. Teile und Komponenten	50
2. Vor dem Gebrauch	50
3. Montage des Produkts	51
4. Bedienung	51
5. Reinigung und Wartung	53
6. Technische Spezifikationen	54
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	55
8. Garantie und Kundendienst	55
9. Copyright	55

## INDICE

1. Parti e componenti	56
2. Prima dell'uso	56
3. Montaggio dell'apparecchio	57
4. Funzionamento	57
5. Pulizia e manutenzione	59
6. Specifiche tecniche	60
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	61
8. Garanzia e supporto tecnico	61
9. Copyright	61

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	62
2. Antes de usar	62
3. Montagem do aparelho	63
4. Funcionamento	63
5. Limpeza e manutenção	65
6. Especificações técnicas	66
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	67
8. Garantia e SAT	67
9. Copyright	67

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	68
2. Vóór u het apparaat gebruikt	68
3. Het apparaat monteren	69
4. Werking	69
5. Schoonmaak en onderhoud	71
6. Technische specificaties	71
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	72
8. Garantie en technische ondersteuning	73
9. Copyright	73

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	74
2. Przed użyciem	74
3. Montaż produktu	75
4. Funkcjonowanie	75
5. Czyszczenie i konserwacja	77
6. Specyfikacja techniczna	78
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	79
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	79
9. Prawa autorskie	79

## OBSAH

1. Díly a součásti	80
2. Před použitím	80
3. Montáž výrobku	81
4. Provoz	81
5. Čištění a údržba	83
6. Technické specifikace	83
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	84
8. Záruka a technický servis	85
9. Copyright	85

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni esponja las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

## Instrucciones sobre las pilas

- No queme ni exponga las pilas a temperaturas altas ya que pueden explotar.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas.
- Si las pilas gotean, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Evite el contacto entre pilas y pequeños objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- No altere las pilas de ninguna forma.
- Las pilas deben retirarse del aparato para el desecho de manera segura del aparato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- Los bornes de alimentación de las pilas no deben ser cortocircuitados.
- Si el aparato va a ser almacenado un largo período de tiempo es conveniente retirar las pilas.
- Las pilas deben ser insertadas en la posición correcta. Fíjese en la polaridad a la hora de reemplazarlas.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.

- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always switch off and unplug the appliance when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

### **Instructions on batteries**

- Do not burn or expose the batteries to high temperatures, as they may explode.

- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions.
- Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Avoid contact between the batteries and small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, or screws.
- Do not tamper with the batteries in any way.
- The batteries must be removed for safe disposal of the machine.
- Keep the batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.
- The batteries' power supply terminals must not be short-circuited.
- If the machine is to be stored for a long period of time, it is advisable to remove the batteries.
- The batteries must be inserted in the correct position. When replacing batteries, check the polarity.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !

- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas

avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

### **Instructions pour les piles**

- Ne brûlez ni n'exposez les piles à des températures élevées, car elles pourraient exploser.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes.
- Si les piles gouttent, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Évitez le contact entre les piles et les petits objets métalliques comme des trombones, pièces, clés, vis ou clous.
- Ne modifiez pas les piles de quelque manière que ce soit.
- Les piles doivent être retirées pour être éliminées en toute sécurité.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.
- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Les bornes d'alimentation des piles ne doivent pas être court-circuitées.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, il est conseillé de retirer les piles.

- Les piles doivent être insérées dans la bonne position. Faites attention à la polarité lorsque vous allez les remplacer (+/-).

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem

offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Halten Sie einen Mindestabstand auf jeder Seite, auf der Vorder-, und Rückseite des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals

unbeaufsichtigt.

- Es wird nicht empfohlen, das Produkt mit Verlängerungskabeln zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es montieren, demontieren oder an einen anderen Ort bringen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

#### **Hinweise zu Batterien/Akkus**

- Batterien/Akkus nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen, da sie explodieren können.
- Batterien/Akkus können unter extremen Bedingungen undicht werden.
- Wenn die Batterien auslaufen, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Batterien/Akkus und kleinen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.



- Die Batterien/Akkus dürfen in keiner Weise verändert werden.
- Die Batterien müssen zur sicheren Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren Batterien/Akkus, die verschluckt werden können.
- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Stromversorgungsklemmen der Batterien und die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, ist es ratsam, Batterien zu entfernen.
- Die Batterien/Akkus müssen in der richtigen Position eingelegt werden. Achten Sie beim Auswechseln auf die Polarität.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso

dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile durante il suo funzionamento.

- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima per ogni lato dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non lo si sta utilizzando, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- Non bruciare o esporre le pile ad alte temperature, poiché potrebbero esplodere.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme.
- Se le pile perdono, non toccare il liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti

per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

- Evitare il contatto tra le pile e piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti.
- Non manomettere in alcun modo le pile.
- Le pile devono essere rimosse dall'apparecchio per uno smaltimento sicuro dello stesso.
- Tenere le pile facilmente ingeribili fuori dalla portata dei bambini.
- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non cortocircuitare i poli delle pile.
- È consigliabile rimuovere le pile se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Inserire le pile nella posizione corretta. Fare attenzione alle polarità quando si sostituiscono le pile.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou

instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo em baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.

- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado, antes de o montar ou o desmontar e de o deslocar para um novo lugar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

### **Instruções sobre as pilhas**

- Não a queime nem a exponha a temperaturas altas, pois podem explodir.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas.
- Se as pilhas deitarem gotas, não toque no líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante o mínimo

10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Evite o contacto entre as pilhas e os pequenos objetos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos ou pregos.
- Não altere as pilhas de forma alguma.
- As pilhas devem ser removidas do aparelho para uma eliminação segura.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Os terminais de alimentação das pilhas não devem estar em curto-circuito.
- Se o dispositivo tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, é aconselhável remover as pilhas.
- As pilhas devem ser inseridas na posição correta. Tenha em conta a polaridade das pilhas ao substituí-las.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar

en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en

stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, voordat u het monteert of demonteert en voordat u het verplaatst naar een nieuwe locatie. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

### **Instructies over de batterijen**

- Verbrand de batterijen niet en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen omdat ze kunnen exploderen.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden.
- Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel

dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Vermijd dat de accu of batterijen in contact komt met kleine metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- Knoei niet met batterijen of accu's op welke manier dan ook.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd om het apparaat veilig te kunnen verwijderen.
- Houd batterijen en accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- De accuklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Als het apparaat voor langere tijd moet worden opgeborgen, is het raadzaam de accu en batterijen te verwijderen.
- De accu en batterijen moeten in de juiste positie worden geplaatst. Let op de polariteit bij het vervangen van de batterijen.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń

elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- Nie spalaj ani nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, ponieważ mogą eksplodować.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach.
- Jeśli baterie wyciekają, nie dotykaj płynu. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Unikaj kontaktu baterii z małymi metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe lub śruby.
- Nie modyfikuj baterii w żaden sposób.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia w celu ich bezpiecznej utylizacji.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci, jako że istnieje ryzyko potknięcia.
- Potknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od potknięcia.
- W przypadku potknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Zaciski zasilające baterie nie mogą ulec zwarceniu.
- Jeśli urządzenie będzie schowane przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii.
- Baterie muszą być włożone we właściwej pozycji. Przy ich wymianie należy zwrócić uwagę na polaryzację.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven v Oficiálním asistenčním technickém servise společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!



- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2 metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberec nebo jiné předměty. Udržujte minimální bezpečnostní vzdálenost na každé straně, nahoře, stejně tak jako za přístrojem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Pokud přístroj nepoužíváte, před montáží, demontáží a před přemístěním na jiné místo jej vypněte a odpojte od elektrické sítě. Zatahněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat.
- Pokud baterie vytékají, nedotýkejte se kapaliny. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Zabraňte kontaktu baterií s malými kovovými předměty, jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky nebo šrouby.
- Nemanipulujte s bateriemi žádným způsobem.
- Baterie musí být vyjmuty ze spotřebiče, aby bylo možné spotřebič bezpečně zlikvidovat.
- Uchovávejte baterie, které lze spolknout, mimo dosah dětí.
- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Napájecí svorky baterie nesmí být zkratovány.
- Pokud bude zařízení delší dobu skladováno, je vhodné vyjmout baterie.
- Baterie musí být vloženy ve správné pozici. Dbejte na polaritu při jejich výměně.

### **Návod k použití baterie**

- Nezapalujte ani nevystavujte baterie vysokým teplotám, protože by mohli vybuchnout.



## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Panel de control
2. Pantalla LED
3. Base
4. Espacio para guardar el mando a distancia
5. Recogecables

Panel de control

Fig. 2

1. Botón táctil modos
2. Botón táctil temporizador
3. Botón táctil encendido/ apagado
4. Botón táctil velocidades
5. Botón táctil oscilación
6. Icono luminoso modo Automático
7. Icono luminoso modo Noche
8. Icono luminoso modo Natural
9. Icono luminoso velocidades
10. Icono luminoso modo Oscilación

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Ventilador de torre
- Mando a distancia
- Pila CR2032
- Este manual de instrucciones




## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Saque las dos partes de la base del embalaje. A continuación, encájelas como se muestra en la figura 3.
2. Pase el cable de alimentación por el orificio central y coloque la base en el ventilador. Fíjela bien con los cuatro tornillos proporcionados como se muestra en la figura 4.
3. RECOGECABLES: Saque el recogecables del embalaje y colóquelo en la parte trasera del ventilador. Puede colgar el cable en esta pieza cuando no vaya a usar el aparato como se muestra en la figura 5.

## 4. FUNCIONAMIENTO

AVISO:

Puede controlar el ventilador mediante el panel de control situado en la parte superior del ventilador o utilizando el mando a distancia.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. A continuación, enchufe el cable a la toma de corriente.
2. Para encender el ventilador pulse el botón . Vuelva a pulsar este botón para apagarlo.
3. El botón  le permite ajustar la velocidad del ventilador (baja, media o alta). La velocidad seleccionada aparecerá en la pantalla.
4. Pulse el botón  para ajustar el modo. Este ventilador dispone de tres modos: Normal, Natural, Noche.

### Modo Normal:

El ventilador funcionará a la velocidad que se haya seleccionado.

### Modo Natural :

La secuencia de funcionamiento en este modo es la siguiente: velocidad baja (5 segundos) → velocidad media (5 segundos) → velocidad alta (5 segundos) → velocidad media (5 segundos). Después, la secuencia volverá a comenzar.





**Modo Noche**  :

1. Si la velocidad seleccionada es la alta, el ventilador funcionará a esta velocidad durante 30 minutos. Después, funcionará a velocidad media durante otros 30 minutos. Pasado este tiempo, el ventilador funcionará a velocidad baja hasta que se apague.
2. Si la velocidad seleccionada es la media, el ventilador funcionará a esta velocidad durante 30 minutos. Pasado este tiempo, funcionará a velocidad baja hasta que se apague.
3. Si la velocidad seleccionada es la baja, el ventilador funcionará a esta velocidad hasta que se apague.

NOTA: Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.

1. El ventilador podrá funciona en modo **AUTO**, esto significa que funcionará de manera automática. Ajuste el temporizador para que el ventilador se apague a las 3 horas y se activará la función de oscilación. El ventilador funcionará a velocidad alta durante 15 minutos. Pasado este tiempo, funcionará a velocidad media durante 15 minutos más. Después, funcionará a velocidad baja hasta que se apague. Puede desactivar la función oscilación de manera manual si lo desea.







NOTA: Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.

2. Este ventilador dispone de un temporizador  que le permite ajustar su duración de funcionamiento de 1 a 12 horas. Si no realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla del ventilador se apagará. Pulse cualquier botón para encenderla de nuevo.
3. Pulse el botón  para activar/desactivar la función de oscilación. Si la activa, aparecerá el icono correspondiente en la pantalla.
4. La pantalla se puede apagar de manera temporal pulsando el botón  del mando a distancia o manteniendo pulsado el botón  del panel de control durante 3 segundos. La pantalla se volverá a encender cuando pulse cualquier botón.

**Mando a distancia**

Fig. 6

- El mando a distancia del ventilador funciona con una pila CR2032 (incluida). Puede guardar el mando a distancia en la parte trasera del ventilador. Dispone de un compartimento para ello en la parte superior.
- Las funciones del mando a distancia son las mismas que las del panel de control.

1		Botón encendido/ apagado
2	 SPEED	Botón de velocidades: disponibles 3 velocidades.
3	 OSC	Botón de oscilación
4	 DISPLAY	Botón de luz de la pantalla LED
5	 TIMER	Botón de temporizador: El temporizador se puede seleccionar en un rango de 1-12 horas.
6	 MODE	Botón de modos: Normal, Natural y Noche. Presione este botón para seleccionar uno de estos tres modos.

**5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

AVISO: Las reparaciones únicamente deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

- Desconecte siempre los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Para eliminar la suciedad más persistente, puede limpiarlo con un paño humedecido con agua tibia y jabón. No utilice disolventes, ya que podrían dañar la carcasa de plástico.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumerja ninguna de las partes del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido.
- Después de limpiar el producto, séquelo y asegúrese de que todas las partes están completamente secas.
- Asegúrese de mantener la entrada y la salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.
- Si no se va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco y seguro.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08363

Producto: Ventilador de torre EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Potencia: 45 W

Voltaje: 220 - 240 V~

Frecuencia: 50-60 Hz

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	34,63	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	35,8	W
Valor de servicio	SV	0,97	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	3,10	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60789:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,20W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Control panel
2. LED display
3. Base
4. Storage space for remote control
5. Cord winder

Control panel

Fig. 2

1. Modes icon
2. Timer icon
3. Power icon
4. Speed icon
5. Oscillation icon
6. Auto mode indicator light
7. Sleep mode indicator light
8. Natural mode indicator light
9. Speed indicator light
10. Oscillation indicator light

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Tower fan
- Remote control
- CR2032 battery
- Instruction manual




## 3. PRODUCT ASSEMBLY

1. Remove the two halves of the base from the packaging. Then, fit the halves together as shown in figure 3.
2. Pass the power cable through the central hole and place the base on the fan. Secure it tightly with the four screws provided, as shown in figure 4.
3. Cord winder: remove the cord winder from the packaging and place it on the back of the fan. You can hang the cable from this part when you are not using the appliance as shown in figure 5.

## 4. OPERATION

NOTE:

You can control the fan by using the control panel on the top of the fan or by using the remote control.

1. Place the appliance on a flat, stable surface. Next, plug the cable into the mains socket.
2. To switch the fan on, press the  icon. Press this icon again to switch it off.
3. The  icon is used to set the fan speed (low, medium, or high). The selected speed will appear on the display.
4. Press the  icon to set the mode. This fan has three modes: Normal, Natural, or Sleep.

### Normal mode

The fan will operate at the previously selected speed.

### Natural mode

The operating sequence in this mode is as follows: low speed (5 seconds) → medium speed (5 seconds) → high speed (5 seconds) → medium speed (5 seconds). Then, the sequence will start again.

### Sleep mode

1. If the selected speed is high, the fan will operate at this speed for 30 minutes. Next, it will operate at medium speed for another 30 minutes. After this time, the fan will operate at





low speed until it switches off.

2. If the selected speed is medium, the fan will operate at this speed for 30 minutes. After this time, it will operate at low speed until it switches off.
3. If the selected speed is low, the fan will operate at this speed until it switches off.

NOTE: if no operation is performed for 30 seconds, the fan display will turn off. Press any of the icons to turn it on again.

1. The fan can be operated in **AUTO** mode, which means that it will operate automatically. Set the timer so that the fan switches off after 3 hours and activates the oscillation function. The fan will operate at high speed for 15 minutes. After this time, it will operate at medium speed for 15 more minutes. Then, it will operate at low speed until it switches off. You can deactivate the oscillation function manually if you wish.



NOTE: if no operation is performed for 30 seconds, the fan display will turn off. Press any of the icons to turn it on again.





2. The fan has a timer  which allows you to set the operation time from 1 to 12 hours. If no operation is performed for 30 seconds, the fan display will turn off. Press any of the icons to turn it on again.
3. Press the  icon to activate and deactivate the oscillation function. If you activate it, the corresponding indicator light will appear on the display.
4. The display can be temporarily switched off by pressing the  button on the remote control or by pressing and holding the  icon on the control panel for 3 seconds. The display will turn on again when you press any icon.

**Remote control**

Fig. 6.

- The remote control requires 1 x CR2032 battery (included). You can store the remote control at the back of the fan. It has a compartment for it in the upper part.
- The functions of the remote control are the same as those of the control panel.

1		Power button
2		Speed button: 3 speeds are available.

3		Oscillation button
4		LED display light button
5		Timer button: the timer can be set in a range of 1-12 hours.
6		Modes button: Normal, Natural and Sleep. Press this button to select one of the three modes.

**5. CLEANING AND MAINTENANCE**

NOTE: repairs should only be carried out by qualified personnel. Contact the official Cecotec Technical Support Service.

- Always disconnect electrical and electronic appliances before cleaning them.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device.
- To remove stubborn dirt, you can wipe it off with a cloth dampened with warm, soapy water. Do not use solvents, as they may damage the plastic housing.
- Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquids.
- After cleaning, carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are completely dry.
- Make sure the air inlet and outlet are kept clean and protected from dust and dirt.
- If the product is not going to be used for a long period, unplug it, and store it in a dry and safe place.

**6. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Product reference: 08363  
 Product: EnergySilence 9150 Skyline Smart Design tower fan  
 Power: 45 W  
 Voltage: 220 - 240 V~  
 Frequency: 50-60 Hz

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	34.63	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	35.8	W
Service value	SV	0.97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.20	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	56.2	dB (A)
Maximum air speed	C	3.10	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60789:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

The power consumption in standby mode is 0.20 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Panneau de contrôle
2. Écran LED
3. Base
4. Espace de rangement de la télécommande
5. Ramasse-câble

Panneau de contrôle

Img. 2

1. Icône des modes
2. Icône de la minuterie
3. Icône marche/arrêt
4. Icône de la vitesse
5. Icône d'oscillation
6. Indicateur du mode Auto
7. Indicateur du mode Nuit
8. Indicateur du mode Naturel
9. Indicateur de la vitesse
10. Indicateur du mode Oscillation

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Ventilateur colonne
- Télécommande
- Pile bouton CR2032
- Manuel d'instructions




## 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Sortez les deux parties de la base de l'emballage. Assemblez-les ensuite comme indiqué dans l'image 3.
2. Faites passer le câble par le trou central et placez la base sur le ventilateur. Fixez-la fermement à l'aide des quatre vis fournies, comme le montre l'image 4.
3. Ramasse-câble. Retirez la pièce ramasse-câble de l'emballage et placez-le à l'arrière du ventilateur. Vous pouvez l'accrocher lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, comme le montre l'image 5.

## 4. FONCTIONNEMENT

NOTES :

Vous pouvez contrôler le ventilateur depuis le panneau de contrôle situé sur la partie supérieure du ventilateur ou depuis la télécommande.

1. Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
2. Afin d'allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton . Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
3. Le bouton  permet de régler la vitesse du ventilateur (faible, moyenne, élevée). La vitesse du ventilateur s'affichera à l'écran.
4. Appuyez sur le bouton  pour régler le mode. Ce ventilateur dispose de trois modes de fonctionnement : Normal, Naturel et Nuit.

### Mode Normal

Le ventilateur fonctionnera à la vitesse sélectionnée.

### Mode Naturel

La séquence de fonctionnement de ce mode est la suivante : vitesse faible (5 secondes) → vitesse moyenne (5 secondes) → vitesse élevée (5 secondes) → vitesse moyenne (5 secondes). Après, la séquence recommencera.





## Mode Nuit

1. Si vous sélectionnez la vitesse élevée, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes. Ensuite, il fonctionnera à vitesse moyenne pendant 30 minutes supplémentaires. Après ce temps, le ventilateur fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
2. Si vous sélectionnez la vitesse moyenne, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse pendant 30 minutes. Après ce temps, le ventilateur fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
3. Si vous sélectionnez la vitesse faible, le ventilateur fonctionnera à cette vitesse jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

NOTE : Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.

1. Le ventilateur peut fonctionner en mode **AUTO**, ce qui signifie qu'il fonctionne automatiquement. Réglez la minuterie de manière à ce que le ventilateur s'arrête au bout de 3 heures et que la fonction d'oscillation soit activée. Le ventilateur fonctionnera à vitesse élevée pendant 15 minutes. Après ce temps, il fonctionnera à vitesse moyenne pendant 15 minutes supplémentaires. Après, il fonctionnera à vitesse faible jusqu'à ce qu'il s'éteigne. Vous pouvez désactiver la fonction d'oscillation manuellement si vous le souhaitez.







NOTE : Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.

2. Ce ventilateur dispose d'une minuterie  qui vous permet de régler le temps de fonctionnement de 1 à 12 heures. Si vous n'effectuez aucune opération pendant 30 secondes, l'écran du ventilateur s'éteindra. Appuyez sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran.
3. Appuyez sur le bouton  pour activer/désactiver la fonction d'oscillation. Si vous activez cette fonction, l'icône correspondante s'allumera sur l'écran.
4. L'écran peut être temporairement éteint en appuyant sur le bouton  de la télécommande ou en appuyant sur le bouton  du panneau de contrôle pendant 3 secondes. L'écran sera rallumé lorsque vous appuierez sur n'importe quel bouton.

## Télécommande

Img. 6

- La télécommande du ventilateur fonctionne avec une pile CR2032 (incluse). Vous pouvez ranger la télécommande à l'arrière du ventilateur. Vous trouverez un compartiment à cet effet.
- Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du panneau de contrôle.

1		Bouton marche/arrêt
2	 SPEED	Bouton des vitesses : 3 vitesses disponibles.
3	 OSC	Bouton d'oscillation
4	 DISPLAY	Bouton d'éclairage de l'écran LED
5	 TIMER	Bouton de la minuterie. La minuterie peut être sélectionnée dans un intervalle d'1 à 12 heures.
6	 MODE	Bouton des modes : Normal, Naturel et Nuit. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'un de ces trois modes.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NOTES : Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

- Débranchez toujours les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour éliminer la saleté tenace, vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et un produit de nettoyage. N'utilisez pas de solvants, car ils pourraient endommager le boîtier en plastique.
- N'utilisez ni de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submergez aucune des parties du ventilateur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Après avoir nettoyé l'appareil, séchez-le et assurez-vous que toutes les parties soient complètement sèches.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées contre la saleté et la poussière.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et rangez-le dans un lieu sec et sécurisé.



## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08363

Produit : Ventilateur colonne EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Puissance : 45 W

Voltage : 220 - 240 V-

Fréquence : 50-60 Hz

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	35,8	W
Valeur du service	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,10	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60789:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,20 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets

municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Bedienfeld
2. LED-Display
3. Basis
4. Stauraum für die Fernbedienung
5. Kabelaufbewahrung

Bedienfeld

Abb. 2

1. Touch Symbol Modi
2. Touch Symbol Timer
3. Touch Symbol ein/aus
4. Touch Symbol Geschwindigkeit
5. Touch Symbol Oszillation
6. Auto-Modus Anzeiger
7. Nacht-modus Anzeiger
8. Natürlichen Modus Anzeiger
9. Geschwindigkeit Anzeiger
10. Oszillationsmodus Anzeiger

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Turmventilator
- Fernbedienung
- CR2032-Batterie
- Diese Bedienungsanleitung




## 3. MONTAGE DES PRODUKTS

1. Nehmen Sie die beiden Teile der Basis aus der Verpackung. Setzen Sie sie dann wie in Abbildung 3 gezeigt zusammen.
2. Führen Sie das Netzkabel durch das mittlere Loch und setzen Sie der Basis auf den Ventilator. Befestigen Sie es mit den vier mitgelieferten Schrauben wie in Abbildung 4 dargestellt.
3. Kabelträger: Nehmen Sie den Kabelträger aus der Verpackung und setzen Sie ihn auf die Rückseite des Lüfters. Sie können das Kabel an diesem Teil aufhängen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wie in Abbildung 5 dargestellt.

## 4. BEDIENUNG

HINWEIS:

Sie können den Ventilator über das Bedienfeld an der Oberseite des Ventilators oder mit der Fernbedienung steuern.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Stecken Sie dann das Kabel in die Netzsteckdose.
2. Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie auf . Drücken Sie das Symbol erneut, um sie auszuschalten.
3. Mit dem Symbol  können Sie die Gebläse Geschwindigkeit einstellen (niedrig, mittel oder hoch). Die gewählte Geschwindigkeit wird auf dem Display angezeigt.
4. Drücken Sie auf , um den Modus einzustellen. Dieser Ventilator hat drei Modi: Normal, Natürlich, Nacht.

### Normal-Modus:

Der Ventilator läuft mit der gewählten Geschwindigkeit.

### Natürlicher Modus :

Die Betriebssequenz in diesem Modus ist wie folgt: niedrige Geschwindigkeit (5 Sekunden) → mittlere Geschwindigkeit (5 Sekunden) → hohe Geschwindigkeit (5 Sekunden) → mittlere Geschwindigkeit (5 Sekunden). Danach beginnt die Sequenz von neuem.





**Nacht-Modus**  :

1. Wenn Sie eine hohe Geschwindigkeit gewählt haben, läuft der Ventilator 30 Minuten lang mit dieser Geschwindigkeit. Anschließend läuft er weitere 30 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit. Nach dieser Zeit läuft der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit, bis es sich ausschaltet.
2. Wenn Sie eine mittlere Geschwindigkeit gewählt haben, läuft der Ventilator 30 Minuten lang mit dieser Geschwindigkeit. Nach dieser Zeit läuft er auf niedriger Geschwindigkeit, bis er sich ausschaltet.
3. Wenn die gewählte Geschwindigkeit auf niedrig eingestellt ist, läuft der Ventilator mit dieser Geschwindigkeit, bis er ausgeschaltet wird.

HINWEIS: Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

1. Der Ventilator kann im Modus **AUTO** betrieben werden, was bedeutet, dass er automatisch läuft. Stellen Sie den Timer so ein, dass sich der Ventilator nach 3 Stunden ausschaltet und die Oszillationsfunktion aktiviert wird. Der Ventilator läuft 15 Minuten lang mit hoher Geschwindigkeit. Danach läuft er weitere 15 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit. Er läuft dann mit niedriger Geschwindigkeit, bis er sich ausschaltet. Wenn Sie möchten, können Sie die Oszillationsfunktion manuell deaktivieren.







HINWEIS: Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.

2. Dieser Ventilator verfügt über einen Timer , mit dem Sie die Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einstellen können. Wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Lüfteranzeige aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder einzuschalten.
3. Drücken Sie auf , um die Oszillationsfunktion zu aktivieren/deaktivieren. Wenn Sie sie aktivieren, erscheint das entsprechende Symbol auf das Display.
4. Das Display kann vorübergehend ausgeschaltet werden durch auf  zu Drücken auf der Fernbedienung oder durch Drücken und Halten der Taste  auf dem Bedienfeld für 3 Sekunden. Das Display schaltet sich wieder ein, wenn Sie eine beliebige Taste drücken.

**Fernbedienung**

Abb. 6

- Die Fernbedienung des Ventilators wird mit einer CR2032-Batterie betrieben (im Lieferumfang enthalten). Sie können die Fernbedienung auf der Rückseite des Ventilators aufbewahren. Im oberen Teil befindet sich ein Fach dafür.
- Die Funktionen der Fernbedienung sind die gleichen wie die des Bedienfelds.

1		Ein/Aus Taste
2	 SPEED	Geschwindigkeits-Taste: 3 Geschwindigkeiten verfügbar.
3	 OSC	Oszillation-Taste
4	 DISPLAY	LED-Display Licht Taste
5	 TIMER	Timer-Taste: Der Timer kann in einem Bereich von 1-12 Stunden gewählt werden.
6	 MODE	Modus Taste: Normal, Natürlich und Nacht. Drücken Sie diese Taste, um einen dieser drei Modi auszuwählen.

**5. REINIGUNG UND WARTUNG**

HINWEIS: Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

- Schalten Sie Elektrogeräte vor der Reinigung immer aus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Hartnäckigen Schmutz können Sie mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, da diese das Kunststoffgehäuse beschädigen können.
- Verwenden Sie kein Schleifmittel oder korrosive Substanz.
- Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Nach der Reinigung das Produkt trocknen und sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft-ein-, Auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.
- Falls Sie das Gerät lange nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie aus der Steckdose aus und bewahren Sie es trocken und sicher auf.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08363

Produkt: Turmventilator EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Leistung: 45 W

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	35,8	W
Leistungswert	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im Standby-Modus	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Schalleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,10	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60789:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spain (Valencia)		

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt 0,20 W unter Berücksichtigung der Richtlinien der EN 50564:2011 und der europäischen Richtlinien 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne eine Funktion auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Display LED
3. Base
4. Ripiano per riporvi il telecomando
5. Portacavo

Pannello di controllo

Fig. 2

1. Tasto touch modalità
2. Tasto touch del timer
3. Tasto touch di accensione/spengimento
4. Tasto touch velocità
5. Tasto touch oscillazione
6. Spia modalità Automatica
7. Spia modalità Notte
8. Spia modalità Naturale
9. Spia Velocità
10. Spia Modalità oscillazione

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Ventilatore a torre
- Telecomando
- Pila CR2032
- Il presente manuale di istruzioni




## 3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Estrarre le due parti della base dalla scatola. Di seguito, incastrarle come indicato nella figura 3.
2. Passare il cavo di alimentazione dal foro centrale e posizionare la base nel ventilatore. Fissarla bene con le quattro viti a disposizione come indicato nella figura 4.
3. PORTACAVO Estrarre il portacavo dalla scatola e posizionarlo nella parte posteriore del ventilatore. È possibile appendere il cavo in questa parte del ventilatore quando non lo si sta usando (come indicato nella figura 5).

## 4. FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

È possibile controllare il ventilatore utilizzando il pannello di controllo posizionato nella parte superiore del ventilatore o utilizzando il telecomando.

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo a una presa di corrente.
2. Per accendere il ventilatore, premere il tasto On/Off . Premere nuovamente il tasto per spegnerlo.
3. Il tasto  permette di regolare la velocità del ventilatore (bassa, media o alta). La velocità del ventilatore selezionata comparirà sul display.
4. Premere il tasto  per selezionare la modalità. Questo ventilatore ha tre modalità: Normale, Naturale o Notte.

### Modalità Normale:

Il ventilatore funzionerà alla velocità selezionata.

### Modalità Naturale :





La sequenza di funzionamento in questa modalità è la seguente: velocità bassa (5 secondi) → Velocità media (5 secondi) → Velocità alta (5 secondi) → Velocità media (5 secondi). Dopodiché la sequenza ricomincerà.

**Modalità Notte** 

1. Se la velocità selezionata è alta, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti. Dopodiché funzionerà a velocità media per altri 30 minuti. Trascorso questo tempo, il ventilatore funzionerà a bassa velocità fino allo spegnimento.
  2. Se la velocità selezionata è media, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti. Trascorso questo tempo, il ventilatore funzionerà a bassa velocità fino allo spegnimento.
  3. Se la velocità selezionata è bassa, il ventilatore funzionerà a questa velocità per 30 minuti.
- NOTA: Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riattivare il display.

1. Il ventilatore può funzionare in modalità **AUTO**, questo significa che funzionerà in modo automatico. Impostare il timer per far sì che il ventilatore si spenga dopo 3 ore e verrà attivata la funzione di oscillazione. Il ventilatore funzionerà a velocità alta per 15 minuti. Trascorso questo tempo, funzionerà a velocità media per altri 15 minuti. Dopodiché funzionerà a velocità bassa fino allo spegnimento. È possibile disattivare la modalità di oscillazione in modo manuale se lo si desidera.







NOTA: Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riattivare il display.

2. Questo ventilatore ha in dotazione un timer  che permette all'utente di regolare la durata del suo funzionamento, da 1 fino a 12 ore. Se non viene realizzata nessuna operazione per 30 minuti, lo schermo del ventilatore si spegnerà. Toccare qualsiasi icona o premere qualsiasi tasto per riattivare il display.
3. Premere il tasto  per attivare e disattivare la modalità di oscillazione. L'icona corrispondente apparirà sul display qualora attivasse la modalità di oscillazione.
4. Lo schermo può essere spento temporaneamente premendo il tasto  del telecomando o tenendo premuto il tasto  del pannello di controllo per 3 secondi. Lo schermo si riaccenderà quando viene premuto qualsiasi tasto.

**Telecomando**

Fig. 6

- Il telecomando funziona con una pila CR2032 (inclusa). È possibile riporre il telecomando nella parte posteriore del ventilatore. A tal fine è presente uno scompartimento nella parte superiore.
- Le funzioni del telecomando sono le stelle del pannello di controllo.

1		Tasto di accensione/spegnimento
2	 SPEED	Tasto velocità: disponibili 3 velocità-
3	 OSC	Tasto di oscillazione
4	 DISPLAY	Tasto della luce del display LED
5	 TIMER	Tasto del timer: Il timer può essere selezionato in un intervallo di 1-12 ore.
6	 MODE	Tasto di selezione della modalità Normale, Naturale o Notte. Premere questo tasto per selezionare una delle tre modalità disponibili.

**5. PULIZIA E MANUTENZIONE**

ATTENZIONE: Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Per eliminare lo sporco più ostinato, è possibile pulirlo con un panno inumidito con un po' di acqua tiepida e sapone. Non utilizzare dissolventi poiché potrebbero danneggiare l'involucro di plastica.
- Non utilizzare prodotti abrasivi né corrosivi.
- Non sommergere nessuna delle parti del ventilatore né in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Dopo la pulizia del prodotto, asciugarlo e verificare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata e uscita di aria pulita e protetta da polvere e sporco.
- Se non si utilizza il prodotto durante un periodo prolungato di tempo, scollegarlo dalle prese di corrente e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08363

Prodotto: Ventilatore a torre EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Potenza: 45 W

Tensione: 220 - 240 V~

Frequenza: 50-60 Hz

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	35,8	W
Valore operativo	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Stand-by	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	3,10	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60789:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Stand-by è di 0,20 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Stand-by.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Ecrã LED
3. Base
4. Espaço de arrumação para o controlo remoto
5. Recolhe-cabos

Painel de controlo

Fig. 2

1. Botão tátil modos
2. Botão tátil temporizador
3. Botão tátil ligar/desligar
4. Botão tátil velocidades
5. Botão tátil oscilação
6. Indicador luminoso modo Automático
7. Indicador luminoso modo Noite
8. Indicador luminoso modo Natural
9. Indicador luminoso velocidades
10. Indicador luminoso oscilação

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- Pilha CR2032
- Este manual de instruções




## 3. MONTAGEM DO APARELHO

1. Retire as duas partes da base da embalagem. Em seguida, encaixe-as como indicado na figura 3.
2. Passe o cabo de alimentação através do orifício central e coloque a base no ventilador. Fixe-a firmemente com os quatro parafusos fornecidos, como indicado na figura 4.
3. Recolhe cabos: Retire o recolhe cabos da embalagem e coloque-o na parte de trás do ventilador. Pode pendurar o cabo nesta parte quando não estiver a utilizar o aparelho, como mostra a figura 5.

## 4. FUNCIONAMENTO

AVISO:

Pode controlar a coluna de ar através do painel de controlo ou utilizando o controlo remoto.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Em seguida, ligue o cabo à tomada elétrica.
2. Pressione o botão ligar/desligar  para ligar o aparelho. Prima novamente este botão para o desligar.
3. O botão  permite-lhe ajustar a velocidade (baixa, média ou alta). A velocidade selecionada irá aparecer no ecrã.
4. Prima o botão  para definir o modo. Este aparelho tem três modos: Normal, Natural ou Noite.

### Modo Normal:

La coluna de ar funcionará à velocidade selecionada.

### Modo Natural :

A sequência de funcionamento neste modo é a seguinte: velocidade baixa (5 segundos) → velocidade média (5 segundos) → velocidade alta (5 segundos) → velocidade média (5 segundos). Depois disso, a sequência recomeça.







**Modo Noite** :

1. Se a velocidade selecionada for a alta, o aparelho funcionará a esta velocidade durante 30 minutos. Depois disso, funcionará a velocidade média durante mais 30 minutos. Após este período, funcionará a velocidade baixa até se desligar.
2. Se a velocidade selecionada for a média, o aparelho funcionará a esta velocidade durante 30 minutos. Após este período, funcionará a velocidade baixa até se desligar.
3. Se a velocidade selecionada for a baixa, o aparelho funcionará a esta velocidade até se desligar.

NOTA: Se não for efetuada qualquer operação em 30 segundos, o ecrã apagar-se-á. Toque qualquer botão para acender novamente o ecrã.

1. A coluna de ar pode ser utilizada em modo **AUTO**, o que significa que funcionará automaticamente. Defina o temporizador de modo que a coluna de ar se desligue após 3 horas. A função de oscilação será ativada. A coluna de ar funcionará a velocidade alta durante 15 minutos. Após este período, o aparelho funcionará a velocidade média durante mais 15 minutos. Depois, funcionará a velocidade baixa até se desligar. Se desejar, pode desativar manualmente a função de oscilação.







NOTA: Se não for efetuada qualquer operação em 30 segundos, o ecrã apagar-se-á. Toque qualquer botão para acender novamente o ecrã.

2. Esta coluna de ar dispõe de um temporizador  que permite regular a duração de funcionamento de 1 a 12 horas. Se não for efetuada qualquer operação em 30 segundos, o ecrã apagar-se-á. Toque qualquer botão para acender novamente o ecrã.
3. Pressione o botão  para ativar e desativar a função oscilação. Se a ativar, o ícone correspondente aparecerá no ecrã.
4. O ecrã pode ser temporariamente apagado premindo o botão  no controlo remoto ou premindo e mantendo premido o botão  no painel de controlo durante 3 segundos. O ecrã voltará a ligar-se quando premir qualquer botão.

**Controlo remoto**

Fig. 6

- O controlo remoto funciona com uma pilha CR2032 (incluída). O controlo remoto pode ser guardado na parte de trás do ventilador. Existe um compartimento para o efeito na parte superior do ventilador.
- As funções do controlo remoto são as mesmas que as do painel de controlo.

1		Botão ligar/desligar
2	 SPEED	Botão velocidades: 3 velocidades disponíveis.
3	 OSC	Botão de oscilação
4	 DISPLAY	Botão luz do ecrã LED
5	 TIMER	Botão temporizador: o temporizador pode ser selecionado num intervalo de 1-12 horas.
6	 MODE	Botão modos: Normal, Natural ou Noite. Prima este botão para selecionar um destes três modos.

**5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

AVISO: As reparações só devem ser efetuadas por pessoal qualificado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Para remover a sujidade persistente, pode limpá-lo com um pano humedecido com água morna e sabão. Não utilize solventes, pois podem danificar a carcaça de plástico.
- Não utilize produtos abrasivos nem corrosivos.
- Não submerja nenhuma das partes elétricas do produto na água nem em qualquer outro líquido.
- Depois de limpar o produto, seque e certifique-se de que todas as partes estão secas completamente.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegida do pó e da sujidade.
- Se não for usar o produto durante um período prolongado de tempo, desconecte da corrente elétrica e guarde num lugar seco e seguro.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08363

Produto: Coluna de ar EnergySilence 9150 SkyLine Smart Design

Potência: 45 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50-60 Hz

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	35,8	W
Valor do serviço	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em "modo de espera"	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	3,10	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60789:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,20 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera de que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Controlepaneel
2. LED-display
3. Basis
4. Opbergruimte voor afstandsbediening
5. Snoeropberging

Bedieningspaneel

Fig. 2

1. Touch icoon modi
2. Touch icoon timer
3. Touch icoon aan/uit
4. Touch icoon snelheden
5. Touch icoon oscillatie
6. Indicatielampje Automatische modus
7. Indicatielampje Nacht modus
8. Indicatielampje Natuurlijke modus
9. Indicatielampje snelheden
10. Indicatielampje Oscillatie modus

### OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Torenventilator
- Afstandsbediening
- CR2032 batterij
- Handleiding




## 3. HET APPARAAT MONTEREN

1. Haal de twee delen van de basis uit de verpakking. Monteer ze vervolgens op elkaar zoals weergegeven in figuur 3.
2. Steek de voedingskabel door het centrale gat en plaats de voet op de ventilator. Zet het stevig vast met de vier meegeleverde schroeven zoals weergegeven in figuur 4.
3. KABELCOLLECTOR: Haal de kabelcollector uit de verpakking en plaats deze op de achterkant van de ventilator. U kunt de kabel aan dit deel ophangen als u het apparaat niet gebruikt, zoals weergegeven in figuur 5.

## 4. WERKING

Opmerking:

U kunt de ventilator bedienen via het bedieningspaneel bovenop de ventilator of met de afstandsbediening.

1. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Steek vervolgens de kabel in het stopcontact.
2. Druk op  om de ventilator aan te zetten. Druk nogmaals op het icoon om hem uit te schakelen.
3. Met het icoon  kunt u de ventilatorsnelheid aanpassen (laag, medium of hoog). De geselecteerde snelheid verschijnt op het display.
4. Druk op het icoon  om de modus in te stellen. Deze ventilator heeft drie standen: Normaal, Natuurlijk, Nacht.

### Normale modus:

De ventilator draait op de geselecteerde snelheid.

### Natuurlijke modus :

De werkvolgorde in deze modus is als volgt: lage snelheid (5 seconden) → middelhoge snelheid (5 seconden) → hoge snelheid (5 seconden) → middelhoge snelheid (5 seconden). Daarna begint de reeks opnieuw.





**Nachtmodus**  :

1. Als de geselecteerde snelheid hoog is, zal de ventilator 30 minuten op deze snelheid draaien. Daarna draait hij nog 30 minuten op gemiddelde snelheid. Na deze tijd draait de ventilator op lage snelheid tot hij uitschakelt.
2. Als de geselecteerde snelheid medium is, zal de ventilator 30 minuten op deze snelheid draaien. Na deze tijd draait hij op lage snelheid totdat hij uitschakelt.
3. Als de geselecteerde snelheid is ingesteld op laag, blijft de ventilator op deze snelheid draaien tot hij wordt uitgeschakeld.

OPMERKING: Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het display van de ventilator uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om het display weer aan te zetten.

1. De ventilator kan in de modus **AUTO** worden gezet, wat betekent dat hij automatisch draait. Stel de timer zo in dat de ventilator na 3 uur uitschakelt en de oscillatiefunctie wordt geactiveerd. De ventilator draait 15 minuten op hoge snelheid. Na deze tijd draait hij nog 15 minuten op gemiddelde snelheid. Hij draait dan op lage snelheid totdat hij uitschakelt. U kunt de oscillatiefunctie desgewenst handmatig uitschakelen.







OPMERKING: Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het display van de ventilator uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om het display weer aan te zetten.

2. Deze ventilator heeft een timer  waarmee u de werkingstijd kunt instellen van 1 tot 12 uur. Als er gedurende 30 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, wordt het display van de ventilator uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om het display weer aan te zetten.
3. Druk op  om de oscillatiefunctie te activeren/deactiveren. Als u het activeert, verschijnt het bijbehorende icoon op het display.
4. Het display kan tijdelijk worden uitgeschakeld door op  op de afstandsbediening te drukken of door  op het bedieningspaneel 3 seconden ingedrukt te houden. Het scherm wordt weer ingeschakeld wanneer u op een willekeurig icoon drukt.

**Afstandsbediening**

Fig. 6

- De afstandsbediening van de ventilator werkt op één CR2032-batterij (meegeleverd). U kunt de afstandsbediening opbergen aan de achterkant van de ventilator. Er zit een vakje voor in het bovenste gedeelte.
- De functies van de afstandsbediening zijn dezelfde als die van het bedieningspaneel.

1		Aan/uit knop
2	 SPEED	Snelheidsknop: 3 snelheden beschikbaar.
3	 OSC	Oscillatie knop
4	 DISPLAY	Knop voor LED-displayverlichting
5	 TIMER	Timer knop: De timer kan worden geselecteerd binnen een bereik van 1-12 uur.
6	 MODE	Modus knop: Normaal, Natuurlijk en Nacht. Druk op deze knop om een van deze drie modi te selecteren.

**5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

Opmerking: Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Schakel elektrische apparaten altijd uit voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Om hardnekkig vuil te verwijderen, kunt u het afvegen met een doek die is bevochtigd met warm zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic behuizing beschadigen.
- Gebruik geen schurende of corrosieve middelen.
- Dompel geen enkel onderdeel van de ventilator in water of andere vloeistoffen.
- Droog het product na het schoonmaken en zorg dat alle delen volledig droog zijn.
- Houd de luchtingang en -uitgang schoon en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.
- Als het apparaat niet gebruikt zal worden voor een langere tijd, trek dan de stekker uit het stopcontact en bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats.

**6. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Productreferentie: 08363

Product: Torenventilator EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Vermogen: 45 W  
 Voltage: 220 - 240 V~  
 Frequentie: 50-60 Hz

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	35,8	W
Waarde van de dienst	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	3,10	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60789:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-by modus is 0,20 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-by modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
 Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten

aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Panel sterowania
2. Wyświetlacz LED
3. Podstawa
4. Miejsce do przechowywania pilota zdalnego sterowania
5. Uchwyt do zwijania przewodu

Panel sterowania

Rys. 2

1. Przycisk dotykowy trybów
2. Przycisk dotykowy programatora czasowego
3. Przycisk dotykowy zasilania
4. Przycisk dotykowy prędkości
5. Przycisk dotykowy oscylacji
6. Kontrolka świetlna trybu Automatycznego
7. Kontrolka świetlna trybu Noc
8. Kontrolka świetlna trybu Naturalny
9. Kontrolka świetlna prędkości
10. Kontrolka świetlna trybu Oscylacji

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Wentylator wieżowy
- Pilot zdalnego sterowania
- Bateria CR2032
- Ta instrukcja obsługi




## 3. MONTAŻ PRODUKTU

1. Wyjmij dwie części podstawy z opakowania. Następnie złóż je ze sobą, jak pokazano na rysunku 3.
2. Przetóż przewód zasilający przez środkowy otwór i umieść podstawę na wentylatorze. Przymocuj ją mocno czterema dostarczonymi śrubami, jak pokazano na rysunku 4.
3. Uchwyt do zwijania przewodu: Wyjmij uchwyt do zwijania przewodu z opakowania i umieść go z tyłu wentylatora. Przewód można zawiesić na tej części, gdy urządzenie nie jest używane, jak pokazano na rysunku 5.

## 4. FUNKCJONOWANIE

OSTRZEŻENIE:

Wentylatorem można sterować za pomocą panelu sterowania na górze wentylatora lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Następnie podłącz przewód do gniazda sieciowego.
2. Aby włączyć wentylator, naciśnij przycisk . Naciśnij ten przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
3. Przycisk  umożliwia regulację prędkości wentylatora (niska, średnia lub wysoka). Wybrana prędkość pojawi się na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk , aby ustawić tryb. Wentylator posiada trzy tryby pracy: Normalny, Naturalny, Nocny.

### Tryb Normalny:

Wentylator będzie pracował z wybraną prędkością.

### Tryb Naturalny :

Sekwencja pracy w tym trybie jest następująca: niska prędkość (5 sekund) → średnia prędkość (5 sekund) → wysoka prędkość (5 sekund) → średnia prędkość (5 sekund). Następnie sekwencja rozpocznie się ponownie.




**Tryb Nocny** :

1. Jeśli wybrana prędkość jest wysoka, wentylator będzie pracował z tą prędkością przez 30 minut. Następnie będzie pracował ze średnią prędkością przez kolejne 30 minut. Po upływie tego czasu wentylator będzie pracował z niską prędkością aż do wyłączenia.
2. Jeśli wybrana prędkość jest średnia, wentylator będzie pracował z tą prędkością przez 30 minut. Po upływie tego czasu będzie pracował z niską prędkością aż do wyłączenia.
3. Jeśli wybrana prędkość jest niska, wentylator będzie pracował z tą prędkością do momentu wyłączenia.

WAŻNE: Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.

1. Wentylator będzie mógł pracować w trybie **AUTO**, co oznacza, że będzie działał automatycznie. Ustaw programator czasowy tak, aby wentylator wyłączał się po 3 godzinach, a funkcja oscylacji będzie aktywna. Wentylator będzie pracował z dużą prędkością przez 15 minut. Po tym czasie będzie pracował ze średnią prędkością przez kolejne 15 minut. Następnie będzie działał z niską prędkością do momentu wyłączenia. Funkcję oscylacji można wyłączyć ręcznie.







WAŻNE: Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.

2. Wentylator posiada programator czasowy, który umożliwi ustawienie czasu pracy od 1 do 12 godzin. Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wyświetlacz wentylatora wyłączy się. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie go włączyć.
3. Naciśnij przycisk , aby włączyć/wyłączyć funkcję oscylacji. Jeśli ją aktywujesz, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia ikona.
4. Wyświetlacz można tymczasowo wyłączyć, naciskając przycisk  na pilocie zdalnego sterowania lub naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk  na panelu sterowania. Wyświetlacz włączy się ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku.

**Pilot zdalnego sterowania**

Rys. 6

- Pilot działa na baterię CR2025 (w zestawie). Pilot można przechowywać z tyłu wentylatora. W górnej części znajduje się schowek na niego.
- Funkcje pilota zdalnego sterowania są takie same jak funkcje panelu sterowania.

1		Przycisk zasilania
2	 SPEED	Przycisk prędkości: dostępne 3 prędkości.
3	 OSC	Przycisk oscylacji
4	 DISPLAY	Przycisk podświetlenia wyświetlacza LED
5	 TIMER	Przycisk programatora czasowego: Programator czasowy można ustawić w zakresie 1-12 godzin.
6	 MODE	Przycisk trybów: Normalny, Naturalny i Nocny. Naciśnij ten przycisk, aby wybrać jeden z tych trzech trybów.

**5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

OSTRZEŻENIE: Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenia elektryczne od gniazdka.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, można przetrzeć je ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem. Nie używaj rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić plastikową obudowę.
- Nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Po wyczyszczeniu produktu osusz go i upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od gniazdka elektrycznego i przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08363

Produkt: Wentylator wieżowy EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Moc: 45 W

Napięcie: 220 - 240 V~

Frekwencja: 50-60 Hz

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	35,8	W
Wydajność	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,10	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60789:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Zużycie energii w trybie czuwania „standby” wynosi 0,20 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. LED displej
3. Podstavec
4. Úložný prostor pro dálkové ovládání
5. Smotání kabelu

Ovládací panel

Obr. 2

1. Dotykové tlačítko režimy
2. Dotykové tlačítko časovač
3. Dotykové tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Dotykové tlačítko rychlosti
5. Dotykové tlačítko oscilace
6. Světelná ikona režimu Automatické
7. Světelná ikona režimu Noc
8. Světelná ikona režimu Natural
9. Světelná ikona rychlosti
10. Světelná ikona režimu Oscilace

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Sloupový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Baterie typu CR2032
- Tento návod k použití




## 3. MONTÁŽ VÝROBKU

1. Vyjměte z obalu obě části podstavce. Poté je spojte k sobě podle obrázku 3.
2. Protáhněte napájecí kabel středovým otvorem a nasadte podstavec na ventilátor. Pevně jej zajistěte čtyřmi dodanými šrouby podle obrázku 4.
3. Smotání kabelu: Vyjměte kabelovou vaničku z obalu a umístěte ji na zadní stranu ventilátoru. Když spotřebič nepoužíváte, můžete na tuto část zavěsit kabel, jak je znázorněno na obrázku 5.

## 4. PROVOZ

UPOZORNĚNÍ:

Ventilátor můžete ovládat pomocí ovládacího panelu na horní straně ventilátoru nebo pomocí dálkového ovladače.

1. Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Poté zapojte kabel do síťové zásuvky.
2. Chcete-li ventilátor zapnout, stiskněte tlačítko . Znovu stiskněte toto tlačítko, abyste ho vypnuli.
3. Tlačítko  umožňuje nastavit rychlost ventilátoru (nízká, střední nebo vysoká). Na displeji se zobrazí zvolená rychlost.
4. Režim nastavíte stisknutím tlačítka . Tento ventilátor má tři režimy: Normální, Natural nebo Noční.

### Režim Normal:

Ventilátor poběží zvolenou rychlostí.

### Režim Natural :

Provozní sekvence v tomto režimu je následující: nízké rychlosti (5 sekund) → střední rychlosti (5 sekund) → vysoké rychlosti (5 sekund) → střední rychlosti (5 sekund). Poté se sekvence spustí znovu.

### Režim Noční :

1. Pokud je zvolena vysoká rychlost, ventilátor poběží touto rychlostí po dobu 30 minut.





Poté poběží dalších 30 minut při střední rychlosti. Po uplynutí této doby poběží ventilátor na nízkou rychlost, dokud se nevypne.

2. Pokud je zvolena střední rychlost, ventilátor poběží touto rychlostí po dobu 30 minut. Po uplynutí této doby poběží na nízké otáčky, dokud se nevypne.
3. Pokud je zvolená rychlost nastavena na nízkou, ventilátor poběží touto rychlostí, dokud nebude vypnut.

POZNÁMKA: Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko a znovu jej zapněte.

1. Ventilátor lze provozovat v režimu **AUTO**, který znamená, že se spustí automaticky. Nastavte časovač tak, aby se ventilátor po 3 hodinách vypnul a aktivovala se funkce oscilace. Ventilátor poběží 15 minut na vysoké rychlosti. Po uplynutí této doby poběží dalších 15 minut při střední rychlosti. Poté poběží při nízké rychlosti, dokud se nevypne. Pokud chcete, můžete funkci oscilace deaktivovat ručně.



POZNÁMKA: Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko a znovu jej zapněte.





2. Tento ventilátor má časovač , který umožňuje nastavit dobu provozu od 1 do 12 hodin. Pokud po dobu 30 sekund neprovedete žádnou operaci, displej ventilátoru se vypne. Stiskněte libovolné tlačítko a znovu jej zapněte.
3. Stiskněte tlačítko  pro aktivaci/deaktivaci funkce oscilace. Pokud ji aktivujete, zobrazí se na obrazovce příslušná ikona.
4. Displej lze dočasně vypnout stisknutím tlačítka  na dálkovém ovladači nebo stisknutím a podržením tlačítka  na ovládacím panelu po dobu 3 sekund. Po stisknutí libovolného tlačítka se displej opět zapne.

#### Dálkový ovladač

Obr. 6

- Dálkový ovladač ventilátoru je napájen jednou baterií CR2032 (je součástí dodávky). Dálkový ovladač můžete uložit na zadní stranu ventilátoru. V horní části má pro něj přihrádku.
- Funkce dálkového ovladače jsou stejné jako funkce ovládacího panelu.

1		Tlačítko zapnutí/vypnutí
2		Tlačítko rychlosti: k dispozici jsou 3 rychlosti.

3		Tlačítko oscilace
4		Tlačítko osvětlení displeje LED
5		Tlačítko časovače: Časovač lze zvolit v rozsahu 1-12 hodin.
6		Tlačítko režimů: Normální, Natural nebo Noční. Stiskněte toto tlačítko pro výběr jednoho z těchto tří režimů.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Obráťte se na Oficiální technickou službu společnosti Cecotec.

- Vždy odpojte elektrické spotřebiče před jejich čištěním.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.
- Pokud chcete odstranit odolné nečistoty, můžete je otřít hadříkem navlhčeným teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla, protože by mohla poškodit plastový kryt.
- Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny.
- Po vyčištění výrobek osušte a ujistěte se, že jsou všechny části zcela suché.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě a skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08363

Výrobek: Věžový ventilátor EnergySilence 9150 Skyline Smart Design

Výkon: 45 W

Napětí: 220 - 240 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	34,63	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	35,8	W
Provozní hodnota	SV	0,97	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,20	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	56,2	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,10	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60789:2019		
Kontaktní údaje pro informace	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), ŠPANĚLSKO		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,20 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

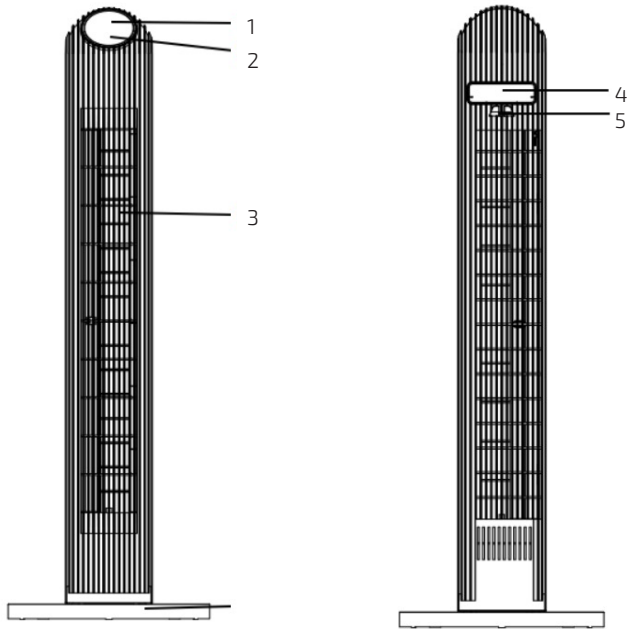


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

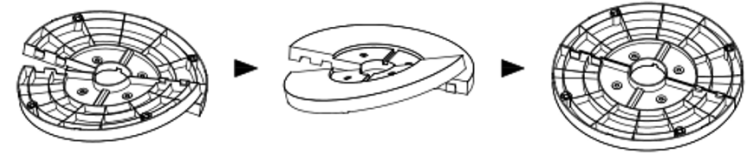


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

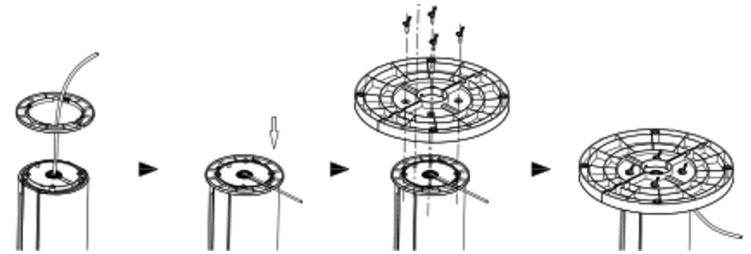


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

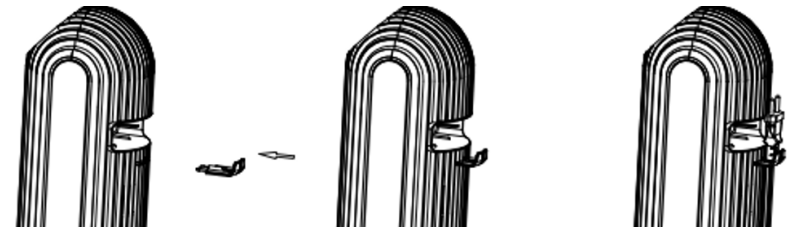


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

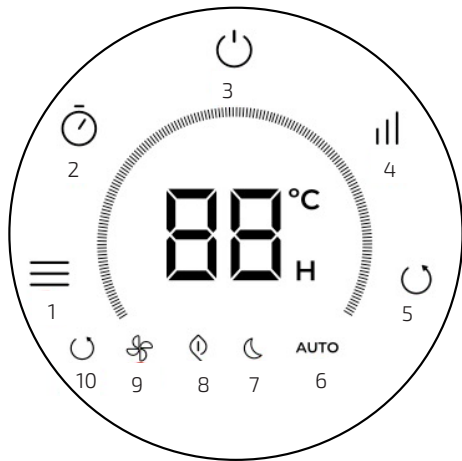


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

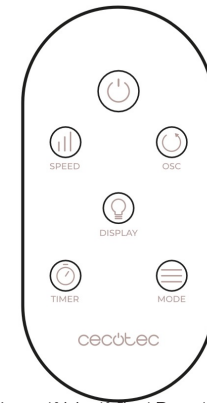


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain